

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ  
МЕЖДУ МОСКОВСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ИНСТИТУТОМ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТОМ)  
И СЕКРЕТАРИАТОМ АССОЦИАЦИИ ГОСУДАРСТВ  
ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ  
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ЦЕНТРА АСЕАН  
ПРИ МОСКОВСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТЕ)**

Московский государственный институт международных отношений (Университет) (далее – “МГИМО”) и Секретариат Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (далее – “Секретариат АСЕАН”), совместно именуемые “Стороны”, а по отдельности именуемые “каждая из Сторон”;

**ПОДТВЕРЖДАЯ** приверженность реализации Комплексной программы действий по развитию сотрудничества между Российской Федерацией и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии на 2005-2015 гг., принятой Президентом Российской Федерации и главами государств и правительств государств-членов АСЕАН на первом саммите Россия-АСЕАН 13 декабря 2005 г. в Куала-Лумпуре, Малайзия;

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ** Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительствами государств-членов АСЕАН о сотрудничестве в области экономики и развития, подписанное в Куала-Лумпуре, Малайзия, 10 декабря 2005 г., призывающее обе стороны к сотрудничеству во всех секторах, представляющих взаимный интерес;

**ССЫЛАЯСЬ** на выдвинутую в ходе первого саммита Россия-АСЕАН инициативу о создании Центра АСЕАН при одном из университетов России, чтобы способствовать расширению гуманитарных контактов между Российской Федерацией и АСЕАН;

**ПРИШЛИ К СЛЕДУЮЩЕМУ ПОНИМАНИЮ:**

## **I. УЧРЕЖДЕНИЕ И МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ**

1. Стороны решили учредить Центр АСЕАН в Москве (далее – “Центр”).
2. Центр располагается в МГИМО.
3. Являясь структурным подразделением МГИМО, Центр не пользуется правами юридического лица.

## **II. ЦЕЛИ**

Цели Центра состоят в следующем:

- 1) предоставление и распространение информации об АСЕАН, ее развитии и деятельности, а также обо всех аспектах отношений диалогового партнерства между Россией и АСЕАН среди широкой общественности России;
- 2) содействие расширению гуманитарных контактов, осведомленности общества, взаимопониманию и более активному участию народов России и стран АСЕАН в культурных и образовательных обменах;
- 3) проведение исследований в областях, представляющих взаимный интерес, с целью содействия лучшему взаимопониманию между Российской Федерацией и АСЕАН; и,
- 4) содействие дальнейшему развитию сотрудничества между Российской Федерацией и АСЕАН в различных областях по взаимной договоренности.

## **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Для достижения указанных целей Центр осуществляет следующую деятельность:

- 1) предоставляет представителям политических, деловых, научных кругов и общественности России информацию о деятельности и развитии АСЕАН в целом и связанных с ней структур, а также о процедурах, регулирующих доступ на рынки Российской Федерации и государств - членов АСЕАН;
- 2) проводит исследования в областях, представляющих взаимный интерес, включая политику, безопасность, торговлю, инвестиции, промышленность, энергетику, транспорт, финансы, малый и средний бизнес

(далее – “МСБ”), науку и технологии, информационно-коммуникационные технологии, экологию, развитие человеческих ресурсов, академические науки, культуру, туризм и другие области по взаимной договоренности;

3) способствует обмену информацией, оказывает консультативное и иное содействие развитию сотрудничества между Россией и АСЕАН, включая обмен результатами исследований в областях, предусмотренных в пункте **III (2)**, для целей реализации данного Меморандума о взаимопонимании (далее – “Меморандума”);

4) проводит соответствующие мероприятия для реализации целей Центра, включая семинары и симпозиумы, языковые курсы, а также выставки и иные мероприятия, направленные на поощрение торговых и инвестиционных связей;

5) осуществляет популяризацию культуры и образования Российской Федерации и АСЕАН через распространение информации о традиционном и народном искусстве, ремеслах, музыке, танцах, театре, кино и языках Российской Федерации и государств-членов АСЕАН;

6) поддерживает инициативы и программы, направленные на преодоление разрыва в развитии между государствами-членами АСЕАН; и

7) осуществляет иные действия, необходимые для достижения целей Центра.

#### **IV. СОВМЕСТНЫЙ КОМИТЕТ СОТРУДНИЧЕСТВА РОССИЯ-АСЕАН**

Совместный комитет сотрудничества Россия-АСЕАН (далее – “СКС”) рассматривает и принимает ежегодные планы работы, годовые бюджеты и годовые отчеты Центра, рекомендованные Исполнительным советом.

#### **V. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ**

1. Исполнительный совет состоит из шести членов: трех со стороны АСЕАН и трех с российской стороны.

2. Сопредседательство в Исполнительном совете осуществляется двумя членами Исполнительного совета, один из которых назначается членами

Исполнительного совета со стороны Российской Федерации, второй – членами Исполнительного совета со стороны АСЕАН.

3. Исполнительный совет наблюдает за деятельностью Центра с целью эффективного выполнения решений СКС в отношении Центра и осуществляет полномочия и функции по:

(а) выработке политики и определению приоритетных направлений работы Центра;

(б) выработке рекомендаций для СКС по ежегодным планам работы, проектам годовых бюджетов и годовым отчетам о деятельности Центра в соответствии с целями и задачами настоящего Меморандума, подготовленным Директором Центра;

(в) выработке рекомендаций относительно наиболее подходящей кандидатуры на должность Директора Центра для одобрения СКС;

(г) одобрению приема помощи, указанной в пункте VIII (2);

(д) принятию собственных правил процедуры и возложению любых соответствующих функций на Сопредседателей Исполнительного совета; и

(е) консультированию Директора, при необходимости, по вопросам деятельности Центра.

4. Исполнительный совет проводит ежегодные заседания и другие встречи при необходимости. Исполнительный совет также проводит дополнительные заседания по просьбе Директора Центра и с согласия Сопредседателей Исполнительного совета.

5. Все решения Исполнительного совета принимаются консенсусом.

6. Исполнительный совет отчитывается перед СКС на ежегодных заседаниях СКС.

## **VI. ДИРЕКТОР И СОТРУДНИКИ**

1. Центр состоит из Директора и сотрудников.

2. Директор Центра является гражданином Российской Федерации. Кандидатура Директора предлагается членами Исполнительного совета с

российской стороны и утверждается Исполнительным советом. После этого кандидат получает одобрение со стороны СКС и назначается ректором МГИМО.

3. Директор представляет Центр в качестве главного должностного лица и подотчетен Исполнительному Совету.

4. Срок полномочий Директора составляет три года. Директор может занимать должность не более двух сроков подряд. Полномочия Директора могут быть прекращены по решению ректора МГИМО с согласия Исполнительного совета.

5. Директор готовит проекты ежегодных планов работы, годовых бюджетов и годовых отчетов для представления соответственно Исполнительному совету и СКС для принятия.

6. Директор контролирует исполнение ежегодных планов работы и годовых бюджетов, а также решений Исполнительного совета.

7. Директор назначает сотрудников Центра с согласия Исполнительного совета.

## **VII. ЯЗЫКИ**

Официальными языками Центра являются английский и русский.

## **VIII. ФИНАНСИРОВАНИЕ**

1. Расходы, связанные с выполнением Центром своих функций в соответствии с настоящим Меморандумом и ежегодными планами работы, утвержденными СКС, осуществляются за счет средств Финансового фонда диалогового партнерства Россия-АСЕАН (далее – “ФФДП”).

2. Центр, с согласия Исполнительного совета, может принимать помощь через МГИМО в виде грантов от государств-членов АСЕАН, других государств и организаций.

3. Отчет Центра о расходовании финансовых средств ежегодно проверяется и принимается Исполнительным советом и СКС соответственно.

## **IX. ДЕМОНСТРАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

Секретариат АСЕАН при необходимости и при наличии возможности предоставляет экспонаты и материалы государств-членов АСЕАН для демонстрации в Центре и, если потребуется, для их последующего распространения в качестве бесплатных образцов на некоммерческой основе. Такие экспонаты и материалы направляются по дипломатическим каналам.

## **X. УРЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ**

Любые разногласия между Сторонами, возникающие вследствие истолкования, реализации или применения настоящего Меморандума урегулируются на дружественной основе посредством консультаций или переговоров между обеими Сторонами на основе текста настоящего Меморандума на английском языке.

## **XI. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

Каждая из Сторон может в любое время прекратить применение настоящего Меморандума путем направления другой Стороне письменного уведомления об этом. Завершение деятельности Центра осуществляется в соответствии с Положением о ФФДП.

## **XII. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВOK**

Каждая из Сторон может предлагать поправки к настоящему Меморандуму. Предлагаемая поправка доводится до сведения другой Стороны. В случае если другая Сторона дает свое согласие на данную поправку в письменной форме, она становится действительной начиная с даты такого согласия.

## **XIII. ПОДПИСАНИЕ**

Действие настоящего Меморандума начинается с даты его подписания.

#### **XIV. ДЕПОЗИТАРИЙ**

После подписания настоящий Меморандум хранится в МГИМО и в Секретариате АСЕАН. Генеральный секретарь АСЕАН разошлет заверенные копии настоящего Меморандума государствам-членам АСЕАН.

#### **XV. СТАТУС МЕМОРАНДУМА**

Настоящий Меморандум не является международным договором и не содержит обязательств, регулируемых международным правом.

ПОДПИСАНО на о.Пхукет, Таиланд, двадцать третьего июля две тысячи девятого года в двух экземплярах, на русском и английском языках.

За Московский государственный  
институт международных отношений  
(Университет):

За Секретариат АСЕАН:

**Д-р А.В.Торкунов**  
Ректор МГИМО

**Д-р Сурин Питсуван**  
Генеральный секретарь АСЕАН